



18. Yıl. 9 sayı/ XVIII. évfolyam 9. szám 2016

Türk és Magyar nyelven megjelenő havilap

BAŞBAKAN YARDIMCISI KAYNAK MACARİSTAN'DA



TÖRÖK MINİSZTERELNÖK-HELYETTES MAGYARORSZÁGON

Fotó: Başar Attila

A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

- CP** Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminálon is,
- CP** Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevél- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
- CP** Platinum Lounge használat,
- CP** Hordárszolgálat,
- CP** Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
- CP** VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

- CP** A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
- CP** Kellemes nyugodt környezet,
- CP** All inclusive ital és snack fogyasztás,
- CP** Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
- CP** TV, magyar és nemzetközi újságok



Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:

Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929
E-mail: platinum@celebi.hu www.celebi.hu/platinum

▶ 30 AĞUSTOS ZAFER BAYRAMI BUDAPEŞTE'DE KUTLANDI



30 Ağustos Zafer Bayramı, Budapeşte'de verilen resepsiyonla kutlandı. Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı tarafından Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Merkezi'nde verilen resepsiyona kalabalık bir davetli topluluğu katıldı.

Ev sahipliğini Büyükelçi Şakir Fakılı ve Budapeşte Büyükelçiliği Askeri Ataşesi Kurmay Albay İsmail Boyacıoğlu'nun yaptığı resepsiyona, KKTC Macaristan Temsilcisi Selda Çimen, THY Macaristan Müdürü Levend Ansoy, Çelebi Macaristan Genel Müdürü Taner San, Macar-Türk Ticaret Odası yöneticileri, UETD Macaristan Başkanı Mehmet İnçeoğlu ve TİKA Macaristan Koordinatörü Pınar Özcan olmak üzere yaklaşık 100 kişilik bir misafir topluluğu katıldı.

Türkiye'nin bağımsızlığı için hayatlarını kaybeden şehitler için yapılan 1 dakikalık saygı duruşunun ardından İstiklal Marşı okundu. Daha sonra Büyükelçi Fakılı, Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın 30 Ağustos Zafer Bayramı mesajını okudu.

Daha sonra Askeri Ataşe Kurmay Albay İsmail Boyacıoğlu konuştu. Boyacıoğlu, 30 Ağustos Zafer Bayramı'nın tarihi bilgileriyle anlamına değinen bir konuşma yaptı. Bu konuşmanın ardından resepsiyon sona erdi. **LEVENT BAŞARAN**



▶ BUDAPESTEN MEGTARTOTTÁK A GYŐZELEM ÜNNEPÉT

Augusztus 30. a Győzelem Napja Törökországban. Az ünnepet Budapesten egy fogadás keretében tartották meg. Törökország budapesti nagykövete Şakir Fakılı a fogadást a Yunus Emre Intézetben tartotta, ahová nagyon sokan érkeztek.

A fogadás házigazdájá Şakir Fakılı nagykövet és İsmail Boyacıoğlu katonai attasé volt. A ünnepségen közel száz meghívott vett részt, többek között: az Észak-Ciprusi Török Köztársaság magyarországi képviselője Selda Çimen, a Török légitársaság budapesti igazgatója Levend Ansoy, a Çelebi Holding Magyarország vezérigazgatója Taner San, a Magyar-Török Kereskedelmi Kamara vezetői, az UETD magyarországi elnöke Mehmet İnçeoğlu és a TİKA kordinátora Pınar Özcan.

A hazájuk függetlenségéért életüket áldozó hősök emlékére egy perces tiszteletadás, majd a himnusz eléneklése következett. Ezek után Şakir Fakılı nagykövet felolvasta a vendégeknek Recep Tayyip Erdoğan köztársasági elnök augusztus 30.-i ünnepi beszédét.

İsmail Boyacıoğlu katonai attasé Augusztus 30. – a Győzelmi Ünnep történelmi tényeit is ismertető beszédje után az ünnepi fogadás véget ért.



BAŞBAKAN YARDIMCISI VEYSİ

KAYNAK ZİGETVAR'DA



Başbakan Yardımcısı Veysi Kaynak, Zigetvar kentindeki Macar-Türk Dostluk Parkı ve Zigetvar Kalesi'nin açılışına katıldı.

Başkent Budapeşte'den Zigetvar'a hareket eden Başbakan Yardımcısı Veysi Kaynak ve beraberindeki heyet, 1566'da Zigetvar kuşatması sırasında hayatını kaybeden Kanuni Sultan Süleyman'ın iç organlarının defnedildiği türbenin kazılarını ziyaret etti. Kazı çalışmalarının başında bulunan Macar tarafı adına Norbert Pap, Türkiye adına ise Prof. Dr. Ali Uzun Peker'in çalışmalar hakkında verdiği bilgileri dinleyen Kaynak, buradan Zigetvar Kalesi'ne geçti.

Kaynak, Macaristan Cumhurbaşkanı Janos Ader ve Hırvatistan Cumhurbaşkanı Kolinda Grabar Kitarovic ile Macaristan'ın Zigetvar şehrindeki Zigetvar Kalesi'nin yeni yapılan restorasyonu ve Macar kahraman Miklos Zrinyi heykelinin açılış törenine katıldı. Törende Hırvatistan, Türkiye ve Macaristan milli marşları çalındı. Daha sonra Zrinyi heykeline askeri törenle çelenk konuldu.

Bu törenin ardından Zigetvar şehrinin 7 kilometre uzağında bulunan Macar- Türk Dostluk Parkı'nın açılışı yapıldı. TİKA tarafından baştan sona yenilenen dostluk parkına Mehter Takımı'nın verdiği konserle giren Macar, Hırvat ve Türk heyeti hep birlikte parkın açılış kurdelesini kesti.

Törende Kaynak, Ader ve Kitarović'in yanı sıra Osmanlı hanedan ailesinin bazı üyeleri Osmanlı padişahlarından 5. Murad'ın kızı Hatice Sultan'ın torunu Kenize Murad Sultan ve II. Abdülhamid'in torunu Osman Nami Beyzade'nin kızı Mediha Martinez Hanım da Kanuni Sultan Süleyman ile Macar komutan Zrinyi Miklos'un anıtına çelenk bıraktı.

Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansının (TİKA) katkısıyla restorasyon süreci geçen nisan'da başlayan Türk-Macar Dostluk Parkı 11 bin 638 metrekare alan üzerine kurulu. Çevresine aydınlatma sistemi kurulan parkta, ağaçlandırma ve peyzaj çalışması da yapıldı.

LEVENT BAŞARAN



TÖRÖK MINISZTERELNÖK-HELYETTES A SZIGETVÁRI EMLÉKÜNNEPEN

A "Zirinyi emléké" megnyitó ünnepségére érkezett a török miniszterelnök helyettes, Veysi Kaynak aki először a szigetvári várban felállított Zrinyi szobor avatásán vett részt, ezt követően az ünnepség a Szigetvártól 7 kilométerre lévő Török-Magyar Barátság Parkban folytatódott. Az emlékparkot, és a benne lévő Zrinyi Miklós, illetve Szulejmán szobrot a török állam budzséjéből a Török Együttműködési és Koordinációs Ügynökség (TİKA) újította fel.

A megnyitó ünnepségen részt vett Áder János magyar, Kolinda Grabar Kitarovic horvát államfő is. A horvát, magyar és a török himnusz elhangzását követően a török miniszterelnök helyettes mondott beszédet.

Elmondta: a török és a magyar azon kevés nép közé tartozik, amelyeknek sikerült a történelemben megélt ellentéteket egységgé alakítaniuk. A történelemből nem ellenségeskedést, hanem békét, testvériséget és barátságot tudtak teremteni, ehhez nagyban hozzájárult az oszmán birodalom is – tette hozzá. A politikus szavai szerint "azokat a területeket, ahol az oszmán birodalom terjeszkedett, nem elfoglalta, nem legyőzte, hanem oda érkezett, a hódítása alá eső területeken nem tiltotta be az ott élők vallását, nyelvét és az oszmánok sohasem követtek el népirtást".

Az emlékpark avatásán megjelent többek közt Şakir Fakılı török nagykövet, valamint Szulejmán szultán öt női leszármazottja is. Az eseményen a török Mehter zenekar adott koncertet.



GÜL BABA TÜRBESİ YENİLENİYOR

Başbakan Yardımcısı Veysi Kaynak, Macaristan'da Gül Baba Türbesi Restorasyonu ve Rekonstrukciyonu ile Çevre Düzenlemesi Projesi'nin temel atma törenine katıldı.

Başbakan Yardımcısı Veysi Kaynak, Macaristan Başbakan Yardımcısı Zsolt Semjen, Ulusal Ekonomi Bakanı Mihály Varga törende yerini aldı. Öte yandan törende, Büyükelçimiz Şakir Fakılı, Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanı Serdar Çam, DEİK Türkiye-Macaristan İş Konseyi Başkanı Adnan Polat, Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Orta Avrupa Temsilcisi Suat Karakuş, MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadil Başar da törende hazır bulundu.

TİKA tarafından yürütülen Gül Baba Türbesi Restorasyonu ve Rekonstrukciyonu ile Çevre Düzenlemesi Projesi'nin temel atma törenine Macar medya mensupları da büyük ilgi gösterdi katıldı.

Başbakan Yardımcısı Kaynak, "Gül Baba'nın 1541'de yaşamını yitirmesinin ardından ve bugünün Türklerinin ortaya çıkmasından sonra dahi burası tekke olarak var olmaya devam etmiştir. Tekkedeki dervişlerin ziyaretçilerine yaptığı iyi muamele birçok gezginin, birçok seyyahın yazılarına konu olmuştur. Gül Baba'nın tekkesinin bulunduğu bu bölgeyi Macar dostlarımız da Gül Tepesi olarak adlandırmışlardır. Aslında Gül Baba tarihimizdeki altın silsilenin halkalarından biridir" ifadelerini kullandı. Dünyanın içinde bulunduğu kaos ortamında bu şahsiyetlerin önemli örnekler teşkil ettiğini ifade eden Kaynak, "Önce Abdülhamid zamanında bir restorasyon gerçekleştirilmiş, sonra 1912'de Budapeşte Başkonsolosluğu türbeyi tekrar bakımdan geçirmiş. Ve şimdi biz yeniden böyle mutlu bir günde üçüncü kez bir arada bulunuyoruz" dedi.

ATTILA BAŞAR



MEGÚJUL A GÜL BABA TÜRBÉJE ÉS KÖRNYEZETE



A kiváló török-magyar kapcsolatok bizonyítékaként tekinthetnek a török és a magyar kormány tagjai a Gül Baba türbe és környezete közös finanszírozású rekonstrukciós munkálataira.

Recep Tayyip Erdoğan elnök magyarországi látogatásán állapodott meg Orbán Viktor miniszterelnökkel, hogy a két fél közösen újítja fel az emlékhelyet és környezetét Budapesten.

A hivatalos magyarországi látogatáson tartózkodó Veysi Kaynak török miniszterelnök-helyettes fogadta az Ország-házban Semjén Zsolt. A magyar kormányfő helyettese és török partnere kölcsönösen méltatták a két ország közötti kapcsolatokat, melyek mind gazdasági, mind kulturális téren sok szállal kötnek egymáshoz a két nemzetet.

Veysi Kaynak köszönetet mondott a magyar kormánynak, hogy határozottan kiállt demokratikusan megválasztott török kormány mellett. Semjén Zsolt és török kollégája is méltatta a

budapesti Rózsadombon lévő Gül Baba türbe felújítását

Semjén Zsolt elmondása szerint a beruházás terveinek elkészítésekor hasonlóan fontos szempont a történelmi hűség és az, hogy a környék lakói is kedvüket leljék az emlékhelyben. A felújítást ezért komoly régészeti feltárás előzte meg; a rekonstrukció egyaránt figyelembe veszi a középkori, de a későbbi emlékeket is.

Veysi Kaynak török miniszterelnök-helyettes kiemelte: a történelemben időnként egymással versengő török és magyar nép szoros rokonságot és barátságot ápol. Ehhez a barátsághoz sokat adott hozzá Gül Baba, aki 1541-ben, Nagy Szulejmán hívására jött Budára, hogy kolostort hozzon létre. Gül Baba a béke és együttélés hirdetője volt, a rekonstrukció ezért mind a két fél számára egyaránt fontos.

A beruházás keretében nemcsak a síremlék, hanem annak teljes környezete is megújul, így az ide vezető utcák, az érintett közterületek, a vízelvezető-rendszer, valamint az egykori Wagner-villához tartozó teraszos kert is újjáépül. Tizenkét sírkőmánsóval idézik meg az egykor ott lévő török temetőt, az emlékhely környezetében kávézót, múzeumot, közösségi tereket álmodtak meg, Gül Baba türbéje így remélhetőleg az ott élőknek és a turistáknak - köztük számos török vendégnek - is kedvelt helye lesz.

İSTANBUDAPEŞTE



Ticari fırsatları, girişimci iş dünyası,

çalışkan insanları ve dost halkıyla Macaristan, size tahmininizden çok daha yakın.

ALX Polat Dış Ticaret, Macaristan'la potansiyel ticari işbirliklerinde sizi haberdar etmek için hazır.

ALX Polat Dış Ticaret

Macaristan Ulusal Ticaret Ajansı (MNKH) Türkiye,
Kıbrıs ve Yunanistan temsilcisidir.



hungarian national
trading house

www.alx.com.tr

İstanbul Merkez Ofis: +90 212 210 30 61/62

Macaristan Budapeşte Ofis: +36 1 909 1046

Macaristan'daki en büyük Türk yatırımcıların başında yer alan Ege Seramik ve ALX Polat A.Ş. sahiplerinden Polat Holding Yönetim Kurulu Başkanı Adnan Polat, Zigetvar Savaşı'nın 450. Yıl anma törenleri için Başbakan Yardımcısı Veysi Kaynak ve Türk resmi heyeti ile birlikte Macaristan'a geldi.

5-7 Eylül tarihlerinde düzenlenen anma törenleri çerçevesinde ALX Polat A.Ş. Genel Koordinatörü Suat Karakuş ve şirket genel müdürü Galip Yılmaz ile birlikte önce Gül Baba Türbesi'nde restorasyonla ilgili düzenlenen törene katılan Adnan Polat, Macaristan Başbakan Yardımcısı Zsolt Semjen ve Macaristan Ekonomi Bakanı Mihály Varga ile iki ülke arasındaki ilişkileri konuştu.

Budapeşte'de hizmet veren Yunus Emre Enstitüsü'nde kendi şirketi tarafından İngilizce olarak çıkarılan Türk gülleriyle ilgili kitabını tanıtan Adnan Polat, bir sonraki gün ise Zigetvar şehrine giderek burada düzenlenen anma törenlerine katıldı.

Zigetvar'da Kanuni Sultan Süleyman ve Miklos Zrinyi için düzenlenen anma törenleri çerçevesinde Zigetvar Kalesi'ndeki Kanuni Sultan Süleyman Camii'sini de ziyaret eden Polat, Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, Macaristan'ın Türkiye'nin stratejik partneri olduğunu, iki ülke arasındaki ekonomik, kültürel ve spor ilişkilerinin daha da güçlenmesi için fahri elçi olarak çalıştığını ve çalışacağını söyledi.

MEHMET BAŞARAN



▶ ADNAN POLAT A SZIGETVÁRI CSATA 450. ÉVFORDULÓJÁN

Az egyik legnagyobb magyarországi török befektető cég az Ege Seramik és az ALX Polat A. Ş. tulajdonostársra és vezetéségi elnöke Adnan Polat a török miniszterelnök-helyetessel Veysi Kaynakkal és a török hivatalos delegációval együtt Magyarországra érkeztek, hogy részt vegyenek a szigetvári ostrom 450. évfordulójára megrendezett emlékünnepeken, ahol Törvényhozó Szulejmán szultán és a szigetvári várkapitány Zrínyi Miklós halálának évfordulójára is emlékeztek.

Az emlékünnepeken céljából hazánkba érkezett Adnan Polat tulajdonos, a vállalat vezérigazgatója Galip Yılmaz, az ALX Polat A.Ş. főkoordinátora Suat Karakuş a szeptember 5-7. közötti itt tartózkodásuk alatt először a felújítás alatt álló Gül baba türbét látogatták meg. Az ünnepség után a török delegáció Semjen Zsolt magyar miniszterelnök-helyetessel és Varga Mihály gazdasági miniszterrel a két ország kapcsolatait beszélték meg.

Adnan Polat a Budapesten működő Yunus Emre Intézetben bemutatta a cégük által angol nyelven kiadott könyvet, aminek a címe: Török Rózsák.



"MACARİSTAN'DA KALAN YÜREK"



Başbakan Yardımcısı Veysi Kaynak, 2012 yılından bu yana Budapeşte'de hizmet veren Yunus Emre Enstitüsü'nde 1 ay boyunca açık kalacak olan, "Kanuni Sultan Süleyman-Macaristan'da Kalan Yürek" isimli minyatür ve fotoğraf sergisinin açılışını yaptı.

Sergi açılışına Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, TİKA Başkanı Serdar Çam, Yunus Emre Enstitüsü Başkan Vekili Prof. Dr. Şeref Ateş, Kocaeli Belediye Başkanı İbrahim Karaosmanoğlu, DEİK Türkiye-Macaristan İş Konseyi Başkanı Adnan Polat, YTB Orta Avrupa Temsilcisi Suat Karakuş, MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, KKTC Budapeşte Temsilcisi Selda Çimen, THY Macaristan Genel Müdürü Levend Ansoy, Türk parlamenterler ve Macar misafirler katıldı.

Başbakan Yardımcısı Veysi Kaynak yaptığı konuşmada, Kanuni Sultan Süleyman'ın vefatının 450. yıldönümü nedeniyle açtıkları sergiyle Kanuni Sultan Süleyman'ı vefat ettiği ülke olan Macaristan'da anacaklarını söyledi. Kaynak konuşmasında Macar misafirlere 15

Temmuz darbe girişimi hakkında da bilgi vererek, Macaristan'da FETÖ terör örgütünün faaliyet göstermemesi için Macar makamlarından yardım istediklerini, bu ülkede yaşayan Türk vatandaşlarının da bu süreci takip ederek Türkiye Büyükelçiliğiyle koordineli bir şekilde çalışması gerektiğine değindi. Sergiyi gezdikten sonra Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşlarıyla bir araya gelen Başbakan Yardımcısı Veysi Kaynak, Türk vatandaşlarının sorunlarını ve isteklerini dinledi. Kaynak, yaklaşık bir saat süren görüşmelerin ardından Türk vatandaşlarıyla hatıra fotoğrafı çekti.

MEHMET BAŞARAN

KIALLÍTÁS NAGY SZULEJMÁN SZULTÁN KORÁNAK EMLÉKEIBŐL

Nagy öröm, hogy a korábban egymás ellen harcoló országok elismerik egymás hőseit – mondta el Veysi Kaynak török miniszterelnök-helyettes szeptember 6-án a Yunus Emre Intézetben, ahol megnyitották a Nagy Szulejmán szultán korának emléket állító A Magyarországon maradt szív című foto- és miniatúra kiállítást.

„A két nép nemcsak szolidaritását fejezte ki egymás iránt az évek során, hanem a másik kultúrájában, nyelvében is nyomot hagyott” – emlékeztetett a török miniszterelnök-helyettes. Mint mondta: Szigetváron két egymás ellen harcoló hősről emlékeztünk. Köztük az egyik Szulejmán szultán, aki 450 évvel ezelőtt hunyt el. Halálának állít emléket az intézet tárlata.

Szulejmán szultán 46 éven át volt egy hatalmas birodalom vezetője. Uralkodása alatt olyan épületeket – dzsámikat, vízvezetékeket – építtetett, melyek ma is az emberek szolgálatában állnak – emelte ki Veysi Kaynak. Hozzátette: a nagy uralkodó azonban nemcsak hős, de érzékeny ember is volt, melyet mutat, hogy verseket is írt.

„Remélem, a kiállításon látni fogjuk mindazt, amire ma a világnak nagy szüksége van: szeretetet, jóindulatot, békét” – hangsúlyozta a miniszterelnök-helyettes, megjegyezve: büszkeséggel tölti el a tudat, hogy a tárlatot elsőként Magyarországon mutatják be. Nagy Szulejmán szultán uralkodása során egy sor olyan politikai és katonai eseményt indított el, amelyek befolyásolták, illetve megváltoztatták a világtörténelmet. Ugyanakkor Szulejmán időszaaka társadalmi, kulturális és művészeti szempontból is aranykor volt. Elsősorban a művészet és az építészet terén tettek olyan úttörő lépéseket, amelyek az Oszmán Birodalom későbbi évszázadainak is irányt mutattak.

Uralkodása alatt a 16. századi török kultúra páratlan értékeket teremtett. Ezekből mutat be alkotásokat a szeptember 6-án nyílt tárlat a Yunus Emre Intézetben, amely négy földrészen munkálkodik azon, hogy a múltbéli hagyományok és a kortárs művek által gazdagított török kultúrát a világ országaiban megismertesse. A Nagy Szulejmán szultán korából maradt alkotásokat Mustafa Aksay fényképgyűjteménye prezentálja a látogatóknak.



BEYOĞLU BELEDİYE BAŞKANI DEMİRCAN MACARİSTAN'DA



Beyoğlu Belediye Başkanı Ahmet Misbah Demircan, Macaristan'ın Pécs, Zigetvar ve Budapeşte'de ziyaretlerde bulundu.

Beyoğlu Belediye Başkanı Ahmet Misbah Demircan Macaristan'ın Pécs Belediyesi'nin 1 Eylül Pécs'in Ulusal günü ve Pécs Üniversitesi'nin kuruluşunun 450. yıldönümünü kutlamalarına katıldı. Başkan Demircan Pécs Belediye Başkanı Dr. Páva Zsolt, daveti üzerine geldiği Pécs'te Osmanlı yadigarı eserleri de ziyaret etti.

Pécs ziyaretinin ardından Budapeşte'ye geçen Başkan Demircan, Büyükelçi Şakir Fakılı ile bir araya geldi. Büyükelçilik binasında gerçekleşen 1 saatlik görüşmede Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı Macaristan Temsilcisi Suat Karakuş da yer aldı. Bu görüşmenin ardından, 2012 yılında Budapeşte'de hizmete açılan Yunus Emre Enstitüsü'ne giden Demircan, enstitünün müdürü Yakup Gül tarafından karşılandı. Enstitüyü gezen Başkan Demircan enstitü defterini de imzaladı ve Türk çayı içti.

Enstitü ziyaretinin ardından Budin Kalesi'ne geçen Başkan Demircan, 145 yıl boyunca (1526-1541) Osmanlı İmparatorluğu'nun egemenliği altında kalan Budin'in son valisi Abdurrahman Paşa'nın şehit oluşunun 330'ncü yıl anma törenine katıldı. Avrupalı Türk Demokratlar Birliği (UETD), Macaristan İslam Cemiyeti, Uluslararası Kalkınma ve İşbirliği Derneği (UKID), Macaristan Türk İslam Kültür Derneği tarafından düzenlenen anma törenleri kapsamında, Abdurrahman Abdi Paşa'nın Buda Kalesi'ndeki kabri ziyaret edildi, Kur'an-ı Kerim okundu.

MEHMET BAŞARAN

MAGYARORSZÁGON JÁRT BEYOĞLU POLGÁRMESTERE

Ahmet Misbah Demircan Beyoğlu polgármestere Budapesten, Pécssett és Szigetváron járt. Demircan különleges alkalomból, szeptember 1.-én érkezett Pécsre, a város polgármestere Dr. Páva Zsolt meghívására. 2017-től a Magyar Felsőoktatás Napja lesz szeptember 1, a pécsi egyetemalapítás emléknapja. Pécs városa idén ezen a nap tartotta az egyetem alapítása 650. évfordulójának a felvezető jubileumát. A pécsi felsőfokú iskola az első magyarországi egyetem volt, V. Orbán pápa 1367. szeptember 1-jei kelezéssel küldte meg Nagy Lajos királynak az egyetem alapítását engedélyező oklevelét.

Istambul Beyoğlu kerületének önkormányzata 2008 óta áll baráti kapcsolatban Péccsel, a két város novemberben testvérvárosi szerződést készül aláírni.

Demircan, aki a pécsi egyetemalapítás jubileuma alkalmából szervezett ünnepségre érkezett, Dr. Páva Zsoltal találkozott, akivel a kétoldali kapcsolatok gyümölcsöztetéséről folytattak eszmecserét. Demircan résztvett a pécsi Tudományegyetemen tartott Pécs Város Ünnepe, majd a híres pécsi zenekar, a Pannon Filharmonikusok koncertjén.

Beyoğlu polgármestere nem hagyta ki a város nevezetességeinek megtekintését sem: a város oszmán kori nevezetességei közül elsőként Gazi Kasım pasa által építtetett dzsámít tekintette meg, amit Jakovali Hassan pasa dzsámija és Idris baba türbéje követett.

Demircan Pécsről Szigetvárra utazott, ahol megtekintette a szigetvári várat, Törvényhozó Szulejmán szultán sírhelyét és a Török - Magyar Barátság Parkot, aminek a hivatalos megnyitója a szigetvári csata 450. évfordulója alkalmából megrendezett emlékünnepe keretében történt.

Demircan a budapesti Török Nagykövetségen Şakir Fakılı nagykövettel egy órás megbeszélést folytatott. A találkozáson a Határon Túli Törökök és Rokonnépek Elnökségének magyarországi képviselője Suat Karakuş is részt vett. A megbeszélés után a polgármester a 2012-ben megnyílt Yunus Emre Intézetbe tartott, ahol az intézet igazgatójával Yakup Güllal találkozott. Demircan az épület megtekintése után török teát fogyasztott és beírt az intézet emlékkönyvébe.

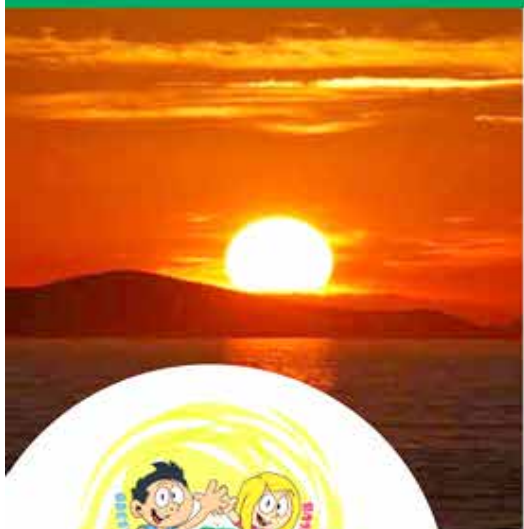
A polgármester részt vett az utolsó budai pasa Abdurrahman Abdi Paşa halálának 330. évfordulója alkalmából rendezett megemlékezésen. Az UETD, a Magyarországi Iszlám Közösség, a Magyarországi Iszlám Egyesület és az UKID által közösen szervezett emlékünnepe az utolsó budai pasa sírjánál együtt imádkoztak és a Koránból olvastak fel.



TÖRÖKORSZÁG 2016



Keresse az Önhöz legközelebb eső irodát a
www.greenpartnerek.hu oldalon.



Nemzetközi Utazási Iroda
Hungary - 1016 Budapest, Mihály u. 3/b
E-mail: info@greentravel.hu
Web site: www.greentravel.hu

ALANYA, SIDE, BELEK, ANTALYA, KEMER
BODRUM, KUSADASI, IZMIR



TORUNLAR, DEDELERİ İÇİN ZİGETVAR'A GELDİ

Osmanlı hanedanından 5 torun, dedeleri Kanuni Sultan Süleyman'ı anmak için Zigetvar'a geldi. Kanuni Sultan Süleyman'ın son seferi olan Zigetvar'da 1566 yılında hayata gözlerini yumduğu ve iç organlarının gömüldüğü Zigetvar şehrine gelen 5 torun, dedelerinin ölümü ve Zigetvar Savaşı'nın 450. Yıl dönümünü anma törenlerine katıldı.

"1566 Zrínyi" 450. Yıl dönümü anma törenlerinin sorumlusu Macaristan'ın eski Büyükelçisi Prof. Dr. Janos Hovari'nin davetlisi olarak Zigetvar'a gelen Osmanlı padişahlarından 5. Murad'ın kızı Hatice Sultan'ın torunu Kenize Murad Sultan, II. Abdülhamid'in torunları Mediha Martinez Osmanoğlu Hanım, Gülnur Dorothe Nami Ragot Osmanoğlu ve Fethiye Nimet Osmanoğlu, I. Abdülmecit'in torunu Leila Samy Beggin Osmanoğlu'na Macar halkı da büyük ilgi gösterdi..

6-9 Eylül tarihlerinde Zigetvar'da düzenlenen Macar Kahramanı Miklos Zrínyi ve Türk Kahramanı Kanuni Sultan Süleyman'ın ölümünün 450. Yıl dönümü anma törenlerinde Zigetvar'ın ana meydanında kurulan podyumda Macar halkına hayatları hakkında açıklamalarda bulunan torunlar, kendilerine yöneltilen sorulara da içtenlikle cevap verdiler.

Dedeleri Kanuni Sultan Süleyman'ın 1566 yılında Zigetvar'da iç organlarının gömüldüğü yerin bulunduğunu da dile getiren torunlar, istenmesi halinde DNA örneği vermeye hazır olduklarını da söylediler. Macar halkının kendilerine gösterdiği ilgiden dolayı çok mutlu olduklarını açıklayan torunlar, organizasyonu düzenleyen 1566 Zrínyi Heyeti Başkanı Prof. Dr. Janos Hovari'ye ve Macar devlet yetkililerine teşekkür ettiklerini kaydettiler.



MEHMET BAŞARAN

ZRÍNYI NÁPOK SZIGETVÁRON

A szigetvári csata 450. évfordulója alkalmából 2016. szeptember 5-11. között „Zrínyi Napok” néven egy hetes rendezvénysorozatot tartottak Szigetváron. Ezen a héten közel ötvenezer érdeklődő érkezett Szigetvárra. A rendezvényekre nemcsak hazai látogatók jöttek, hanem Szigetvár hét testvérvárosából is érkeztek vendégek. A Zrínyi Miklós-Szigetvár 1566 Emlékév Emlékbizottság változatos, sokszínű programokkal várta az érdeklődőket.

Szeptember 7-én, a Nemzeti Kegyeleti Emléknapon Dr. Simicskó István honvédelmi miniszter tartott beszédet, amiben a szigetvári hős védőkről és Zrínyi Miklósról emlékezett meg. Szabó Tamás szobrászművész alkotta Zrínyi Miklós szobor a várban került felavatásra és a megkoszorúzásán részt vett Áder János magyar, Kolinda Grabar-Kitarovic horvát köztársasági elnök és Veysi Kaynak török miniszterelnök-helyettes.

A Zrínyi Napokba egy török és egy horvát napot is beiktattattak a szervezők. A Török Napon nagyon sok érdekes programon lehetett részt venni. Délelőtt Szigetvár török testvérvárosából, a Trabzonból érkezett vendégek a belvárosi Zrínyi téren városuk nevezetességeit mutatták be. A török janicsár zenekar bevonulását a térre nagy figyelem kísérte. Ugyanezen a helyszínen a trabzoni néptáncsoport fergeteges táncprodukcióval ejtette ámulatba a nézőket.

Dr. Pap Norbert a Szulejmán Kutatócsoport vezetője előadást tartott az általa vezetett turbéki-zsibóti szőlőhegyen folytatott ásatásokról. A régészek a föld alatt falmaradványokat találtak, amik az oszmán hódoltság korából származnak. Az itt talált épületcsoporthoz I. Szulejmán szultán türbéje, a mellé épült dzsámi és tekke (derviskolostor) tartozik. Az ásatások nagy valószínűséggel 2018-ig folytatódnak.

Guessous Majda Mária zenekara magyar és török népdalokat játszott, amin Erdal Şalikoğlu is fellépett. A várban lévő dzsámiban a tavaly elhunyt Kobzos Kis Tamásra zenés esttel emlékeztek meg, amelyen részt vett az elhunyt zenész lánya és unokái, zenésztársai és barátai.

A Török Nap egyik fénypontja volt, amikor a belvárosi Rókus templom előtt felállított színpadon Dr. Hóvári János, a Zrínyi emlékév emlékbizottságának elnöke az öt oszmán hercegnővel beszélgetett. Az oszmán uralkodóház leszármazottjai a világ több pontjáról érkeztek Szigetvárra a Zrínyi napokra. A Franciaországból, Mexikóból és az Egyesült Királyságból érkezett hercegnők életük alakulásáról beszéltek a jelenlévőknek.

A Zrínyi Napok keretében Moravetz Levente nagysikerű Zrínyi című rockmusicaljét Sasvári Sándor főszereplésével négyszer mutatták be az eredeti helyszínen, a Vár- színpadon.

Nagyon népszerűek voltak a hagyományőrzők is, akik az ország minden tájáról érkeztek. Az 1566-os szigetvári ostrom leghíresebb jelenetét: a kitörést, amit a hagyományőrző csapatok elevenítettek fel, több tízezer érdeklődő nézte meg a várban.

A hétvégén koncertekkel, könyvbemutatókkal, zenés színdarabokkal folytatódott a rendezvénysorozat, majd vasárnap tűzijátékkal zárult a Zrínyi Napok. **MÁRKI EDIT**



TÚLMÉRETES LOGISZTIKA



120 TONNA TEHERBÍRÁS – DARUK,
MÉLYBŐLCSŐS FÉLPÓTKOCSIK,
VALAMINT ERŐSÍTETT PADLÓVAL
RENDELKEZŐ SZERELVÉNYEK
ALKOTJÁK A FLOTTÁNKAT

TÚLMÉRETES MEGOLDÁSOK



TELEPHELYEINK

ORSZÁGOS LEFEDETTSÉG
AUTÓDARU ÉS EGYÉB SPECIÁLIS
SZERELVÉNYEKSEL.

BUDAPEST

NAGYKANIZSA

KISKUNMAJSA

SAJÁT ESZKÖZPARK

DARUINKKAL, TRÉLEREINKKEL,
TARTÁLYAUTÓINKKAL AZ IGAZÁN
„NEHÉZ” FELADATOKAT IS
MEGOLDJUK.



AZ EKOL MAGYARORSZÁGON:

3 TELEPHELY,
180 MUNKATÁRS,
115 FUVARESZKÖZ,
4500 M²
RAKTÁRTERÜLET

DARUZÁS

KÖZÚTI SZÁLLÍTÁS

LOGISZTIKA

DISZTRIBÚCIÓ

PROJEKT
SZÁLLÍTMÁNYOZÁS

INTERMODÁLIS
MEGOLDÁSOK

RO-RO HAJÓK

KUTATÁS ÉS
FEJLESZTÉS



► Türkçenin dünyada eğitim ve bilim dili olması



Bilkent Üniversitesi, Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü ve Türkiye Azerbaycan Dostluk İşbirliği ve Dayanışma Vakfı iş birliğinde düzenlenen 11. Uluslararası Büyük Türk Dili Kurultayı, Budapeşte'de gerçekleştirildi.

116 akademisyenin katıldığı uluslararası kurultayın sonuç bildirisinde özellikle Türk dili ve edebiyatı ile Türkçe öğretimi bilim dallarının ayrı ayrı düşünülmesi ve Türk dilinin bir eğitim ve bilim dili olarak geliştirilmesi konularına dikkat çekildi.

Kurultayın açılışında konuşan Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş, "Ülkemizin dostlarını artırmak ve sevenlerini çoğaltmak için giriştiğimiz yoğun kültürel diplomasi faaliyetlerinin en seçkin unsurlarından biri de hiç şüphesiz Türkçenin öğretilmesi meselesidir" dedi. Yunus Emre

Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ateş, Kültür Merkezleri dışında gerçekleştirilen kurslar, Enstitünün girişimleri ile yürütülen Türkçe seçmeli dersler ve Türkoloji Projesi kapsamında Yunus Emre Enstitüsünden sağlanan desteklerle yaklaşık 45 bin öğrencinin Türkçe öğrendiğini söyledi. Ateş, Yunus Emre Enstitüleri olarak Türkçenin eğitim ve bilim dili olması için daha çok çalışacaklarını ifade etti.

Kurultay Düzenleme Kurulu 322 bildiriden 116'sını kabul etti. Toplam 10 oturumda 116 bilim insanı bildirimini sundu. Türkiye dışından 101 akademisyenin katıldığı Kurultayın sonuç bildirisinde şu ifadeler yer verildi: "Kurultayda Türk dilinin Türk dünyasındaki konumu hakkında görüşler ve karşılıklı ilişkilerin kuvvetlendirilmesi hususu dile getirildi. Türk dili ve edebiyatı ile Türkçe Öğretimi bilim dallarının ayrı ayrı düşünülmesi ve uygulamalarda da ona göre davranılması müstakil bölüm halinde yeniden tesisinin sağlanması üzerinde duruldu. Türk dilinin bir eğitim ve bilim dili olarak geliştirilmesi konusuna dikkat çekildi. Okunan bildirilerin ve yapılan tespitlerin dil bilgisi çalışmalarına katılması, sözlük düzenlemelerinde dikkate alınması üyelerimizce önerildi." Sonuç bildirisinin okunmasının ardından katılımcılar için Budapeşte'de tarihî gezi düzenlendi.

► Bartók ve Saygun Budapeşte'de anılarla buluştu

Sanatta ve Klasik Müzik'te verdikleri muazzam eserler ve gelecek nesillere bıraktıkları değerlerle Türkiye ve Macaristan'ın iki büyük bestecisi, Béla Bartók ve A. Adnan Saygun'un izinden gitmek amacıyla düzenlenen Bartók ve Saygun Buluşmaları'nın bu etkinliğinde "İki Yaşam Bir Köprü" sergisi ve "Kardeşçe" Ulucan-Rózsa Kardeşler Oda Müziği konseri Türkiye ve Macaristan'ı kardeşlik ve dostlukta kesişen yaşamlarla müzik'te buluşturdu. Béla Bartók ve A. Adnan Saygun arasındaki ilişki; bestecilerin klasik müzik dünyasına kattıkları vazgeçilmez değerlerin yanı sıra Türkiye ve Macaristan arasında önemli bir köprü de kurar. Bartók ve Saygun Buluşmaları; Béla Bartók ve A. Adnan Saygun'un 1936'da gerçekleştirdikleri Anadolu gezileri ve halk müziği alanındaki araştırmalarını bizlere yazılı ve görsel belgelerle aktaran "İki Yaşam Bir Köprü" sergisi ile açıldı. Sergiyi gezen katılımcılar, Bartók ve Saygun'un yaşamlarına, dostluk ve müzikal ilişkilerine belgeleriyle tanıklık ederlerken Türkiye ve Macaristan'ın değerli sanatçıları, Özcan - Birsan Ulucan ve Richard - Katalin Rózsa kardeşlerce gerçekleştirilen konserin açılış konuşmasında Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü müdürü Yakup Gül, Kanuni Sultan Süleyman'ın ölümünün 450. yılı münasebetiyle düzenlenen konserin iki ülke arasındaki dostluğu daha da güçlendireceğini belirtti. Katılımcılar, "Kardeşçe" Ulucan-Rózsa Kardeşler Oda Müziği Konseri'nde çağımız Türk ve Macar Bestecileri'nin yanı sıra Bartók ve Saygun'un eserlerini Özcan - Birsan Ulucan ve Richard - Katalin Rózsa Kardeşler'in seslendirme-leriyle dinleyerek ülkelerarası kurulan bu değerli müzik ve dostluk köprüsünün canlı tanığı oldular.



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÖD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru_hid@upcmail.hu

Website: www.kopru-hid.eu

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FŐSZERKESZTŐ

MEHMET BAŞARAN

Editörler: Edit Márki, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Foto editör: Mehmet Can Gülaydın

Kiadó: Mehmet Cabir Özel

Türkiye Temsilcisi: Altay Alkan

HU ISSN 1585-8723

▶ ÇELEBİ, MACAR OLİMPİYAT HEYETİNE HİZMET VERDİ



Macaristan'daki en büyük Tür yatırım şirketi olan Çelebi Macaristan, 2016 Rio Olimpiyatları'nda madalya arayan Macar Olimpiyat heyetine hizmet verdi. Macar Olimpiyat heyetinde yer alan sporcular, antrenörler, yöneticiler, medya mensupları ve politikacılar Budapeşte-Rio-Budapeşte arasındaki toplam 6 uçuşta Çelebi Macaristan ekibinden başarılı hizmetler aldı.

10 milyonluk nüfusa sahip olan Macaristan ekibinin sporcuları, 2016 Rio Olimpiyatları'nda 8 altın, 3 gümüş ve 4 bronz madalya olmak üzere toplam 15 madalya alarak 200'ü aşkın ülke arasında 12. Olarak büyük bir başarı kazandı.

Macar Olimpiyat heyeti uçaktan inerken ve binerken toplu halde hatıra fotoğrafları çekirmeyi de ihmal etmedi.

İHSAN KILIÇ

▶ ÇELEBİ ÇALIŞANLARI BAŞARIYLA KOŞTU

Çelebi Budapeşte, Çelebi Viyana, ÇHH/ ÇHS Türkiye'den de katılan Çelebili koşucular, ortaya koydukları başarılı performanslarla fark yarattı.

Çelebi Budapeşte Havaalanı tarafından her yıl organize edilen Runway Run koşusunda büyük başarılar yakalayan Çelebi çalışanları, "En Hızlı Havaalanı Hizmet Sağlayıcı" ödülünü kazandı.

Çelebi Macaristan Genel Müdürü Taner Sarı, "Bu keyifli organizasyonla şirketimizi temsil eden arkadaşlarımıza teşekkür ediyor, başarılarının devamını diliyorum" diye konuştu. **İHSAN KILIÇ**



▶ AZ EKOL A LEGJOBB PARTNER

hőmérséklet-szabályzott szállításokat saját eszközparkjával. Ezt a fuvarozási módot bővítve, 2016 szeptembertől már részrakományok hűtött szállítását is kínálja partnereinek. Ezt az új szolgáltatását az Ekol Európa teljes területén olyan iparágaknak ajánlja, ahol a pontosság és a hőmérséklet-szabályozás elengedhetetlen feltétel, mint az élelmiszer, mezőgazdasági, gyógyszeripari és vegyipari termékek szállítása esetén - 25°C és +25°C közötti tartományban.

"Figyelemmel kísérve ügyfeleink elvárásait és szükségleteit, részrakományok szállításával bővítjük portfóliónkat a hőmérséklet-szabályzott áruk esetén, ahol eddig csak teljes rakomány mennyiségként tudtuk ezeket kezelni. Ezentúl legyen 1 vagy 1000 raklapról szó, az Ekol megfelelő megoldást kínál bármilyen felmerülő igényre. Ezt a bővülést szem előtt tartva folytatjuk fejlődésünket a hőmérséklet-szabályzott szállítások terén dedikált csapatunkkal és hűtött flottánkkal." - mondta Murat Boğ, az Ekol Logistics fuvarozási üzletág igazgatója.

Legyen 1 raklap vagy 1000, az Ekol a temperált szállítások esetén is a legjobb partner!

Az Ekol Logistics már 2011 óta végez



MÜSIAD, ADER VE VARGA'YI 16. MÜSIAD EXPO'YA DAVET ETTİ



MÜSIAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, Macaristan Cumhurbaşkanı János Áder'i ve Macaristan Ekonomi Bakanı Mihály Varga'yı, İstanbul'da düzenlenecek olan 16. Müsiad Expo Fuarı'na davet etti.

Kanuni Sultan Süleyman'ın ölümünün 450. Yıl anma törenleri için Macaristan'da düzenlenen törenlere katılan Başbakan Yardımcısı Veysi Kaynak'ın heyetinde yer alan Müsiad Macaristan temsilcisi Fadıl Başar, Gülbaba Türbesi'nde Macaristan Ekonomi Bakanı Mihály Varga'yı 16. Müsiad Expo Fuarı'na davet ederek, fuarla ilgili kitabı hediye etti. Macar Bakan, davet için teşekkür ederken, takviminin müsait olması durumunda fuara katılabileceğini belirtti.

Müsiad Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar daha sonra Macaristan Cumhurbaşkanı János Áder'i de 16. Müsiad Expo'ya davet etti.

Başar, Macar Cumhurbaşkanı ve Ekonomi Bakanı'na 09-12 Kasım tarihlerinde İstanbul'da düzenlenecek olan 16. Müsiad Expo hakkında bilgi verdiğini belirterek, "İki ülke arasındaki ticaret hacminin artırılması için, düzenleyeceğimiz fuarın çok önemli bir fırsat. Geçen sene Macaristan Devlet Sekreteri Csaba Balogh fuarımıza katılmıştı. Macarlar, fuar da sunumu yaparak, Macaristan'ı tanıtmıştı. Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın iki ülke arasındaki ticaret hacminin 5 milyar dolara çıkması hedefi koymuştu. Müsiad olarak bu hedefe ulaşılması için gayret ediyoruz" diye konuştu.

MEHMET BAŞARAN



Başar, Başbakan Yardımcısı Veysi Kaynak'a Macaristan ziyareti anısına bir tabak hediye etti.

AZ EXIM BANKBA ÉS A NEMZETI KERESKEDŐHÁZBA LÁTOGATTAK

A magyarországi üzleti életben is fontos szerepet betöltő török vállalatok képviselői látogatást tettek az EXIM Bank igazgatójánál, Szűcs Gábornál, valamint a Magyar Nemzeti Kereskedőház kormányzati kapcsolatokért felelős igazgatójánál, Szalai Istvánnál.

A látogatások célja az volt, hogy elmúlt időszakban lezajlott törökországi eseményekről, valamint az, hogy naprakész információt adjanak a július 15-e éjszakai puccskíséret után kialakult gazdasági helyzetről.

A török vállalkozókat a Polat Holding részéről Suat Karakuş, a KOÇ csoport részéről a magyarországi Budget vezetője Hasan Kurt, a Liszt Ferenc Repülőtér kiszolgálását végző Çelebi cég képviseletében Taner Sanı, Paşabahçe üvegipari vállalat képviseletében Ercüment Yalçınkaya, a Sun & Fun Holidays Kft. részéről Nusret Saral, az Attase Group Kft. részéről Naci Ceylan, a Solis Kft. részéről Salih Güneş, az ALX Kft. részéről Spányik Péter képviselte.

Suat Karakuş a DEIK magyar tagozatának elnökhelyettese, valamint a POLAT Holding Közép-kelet-európai képviselője bevezetőjében aláhúzta, hogy a puccskíséret egyértelműen terrortámadás volt a török demokrácia ellen.

Szűcs Gábor az EXIM Bank részéről kiemelte, hogy az EXIM Bank számára Törökország az egyik fő prioritás és ennek megfelelően hoztak ott létre képviseleti irodát. A képviseleti iroda munkájának köszönhetően érezhetően növekszik a magyar gazdaság iránt érdeklődő török vállalatok száma.

A Magyar Nemzeti Kereskedőház igazgatója, Szalai István rámutatott arra, hogy Törökország stratégiai piaca a magyar vállalatoknak és az elmúlt időszak export statisztikáiban sem lehet érzékelni negatív tendenciákat.





VinVin Vietnámi Étterem

konyhájának teljes körű **tervezése** és **kivitelezése**



Konyha- technológia &

Élelmiszer Nagykereskedelem



1134 Budapest, Apály utca 3
www.attase.hu
+36 1 2709134

► MÜSLÜMANLAR BAYRAM NAMAZINDA BULUŞTU



Macaristan'da yaşayan Türk gurbetçiler ve bu ülkede yaşayan diğer Müslümanlar Budapeşte'de Kurban Bayramı namazını hep birlikte eda etti.

Budapeşte'deki 2 Türk mescidinden biri olan 8. Bölgedeki Macaristan Anadolu Türk Kültür Vakfı mescidinde bayram namazı için buluşan Müslümanlar hep birlikte namazlarını kıldılar. Türkiye Cumhuriyeti'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı da Müslümanlarla birlikte namazını kıldı. Din İşleri Ataşesi Hüseyin Ersoy hoca tarafından kılınan bayram namazına büyük ilgi gösteren Müslüman cemaat, namazın ardından bayramlaştı ve birlikte kahvaltı yaptı. Namazın ardından Köprü'ye konuşan Büyükelçi Şakir Fakılı, bu mübarek günde bütün vatandaşlarının bayramını kutladığını belirterek, "Kendilerine mutlu bir bayram diliyorum. Dostlarıyla, yakınlarıyla birlikte, ülkelerinden uzakta kalan bütün vatandaşlarımızı sevgiyle kucaklıyorum" diye konuştu.

Din İşleri Ataşesi Hüseyin Ersoy ise, Budapeşte'de kurban bayramını hep beraber vatandaşlarla birlikte idrak ettiklerini, Son derece coşkulu bir bayram yaşadıklarını söyledi. Ersoy, "Buradan memleketimize ve milletimize dualar ve selamlar gönderdik. Cenabı Allah kurbanlarımızı ve gurbet ellerde bütün kardeşlerimizin dualarını kabul etsin" ifadesinde bulundu.

Budapeşte'nin 10. bölgesinde hizmet veren Macaristan Türk-İslam Kültür Derneği mescidinde de kalabalık bir topluluk bayram namazını birlikte kıldı. Bayram namazının ardından tekbir getirerek birbirlerinin bayramlarını tebrik eden cemaat, hep birlikte kahvaltı yaptı.

SALİH GÜNEŞ

► MACARİSTAN'DAKİ GURBETÇİLERDEN ŞEHİTLER İÇİN DUA

Büyükelçimiz Şakir Fakılı Kurban Bayramı'nda, Macaristan'daki gurbetçilerle birlikte Budapeşte'de ki Türk şehitliğini ziyaret etti. Budapeşte'nin 10. Bölgesindeki mezarlıkta bulunan 1. Dünya Savaşı Galiçya Cephesi Türk Şehitliği'nde buluşan Macaristan'daki gurbetçiler, şehitler için Kur'an-Kerim okudular ve dua ettiler. Şehitlik ziyaretine, Büyükelçi Şakir Fakılı'nın yanı sıra, Büyükelçilik Müsteşarı Alattin Temür, Din İşleri Ataşesi Hüseyin Ersoy, Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı (YTB) Orta Avrupa Temsilcisi Suat Karakuş, MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, UETD Macaristan Başkanı Mehmet İncoğlu, Macaristan'daki sivil toplum örgütleri olmak üzere kalabalık bir topluluk katıldı. Türk vatandaşları, şehitlikte yatan 480 Türk askeri için Kur'an okudu. Okunan Kur'an sonrası hep birlikte şehitler için tekbirler eşliğinde dua eden Türk gurbetçiler, anıt önünde birlikte hatıra fotoğrafı çekti.

YTB Macaristan Temsilcisi Suat Karakuş yaptığı açıklamada, Kurban Bayramı vesilesiyle 1. Dünya Savaşı'nda Galiçya cephesinde şehit düşen askerlerin ziyaretinde bulunduklarını belirterek, "Bu vesileyle bütün Müslüman alemine, Türkiye'ye hayırlı bayramlar dilerim" diye konuştu. MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar ise, Galiçya Cephesi Şehitliği'nde bulunduklarını, 480 tane şu hedanın huzurlarında bayram gününde ruhlarına Kur'an-ı Kerim ve Fatihaların okunduğunu söyleyerek, "Büyükelçimizin eşliğinde, diyanet ataşemizle beraber ruhlarını şad ettik. Bütün şehitlerimize ve Türkiye'deki ölmüşlerimize buradan rahmet diliyoruz. Vatanımıza ve milletimize bayramımız hayırlı ve uğurlu olsun" dedi.

SALİH GÜNEŞ



▶ MACAR GÜREŞÇİ PENTEK, HATAY'DA DÜNYA ŞAMPİYONU OLDU



Hatay Büyükşehir Belediyesi tarafından Hatay'da düzenlenen 7. Aba Güreşi Dünya Kupası'nda Macar güreşçi Zoltan Pentek dünya kupası şampiyonu oldu. Hatay'da 30 ülkeden yaklaşık 200 güreşçinin katıldığı şampiyonaya Macaristan 4. Kez katıldı. Güreşlere Bendegüz Peter Juhasz, Tamas Szabo, Milan Krizsan ve Zoltan Pentek, Macaristan adına katıldı.

Dünya Aba Güreş Federasyonu Eş Başkanı ve Hatay Büyükşehir Belediye Başkanı Doç. Dr. Lütfü Savaş ile Dünya Aba Güreş Federasyonu Eş Başkanı Prof. Dr. İbrahim Öztek'in himayesinde Mersah alanında gerçekleşen müsabakalar sonunda, 60, 70, 80, 90 ve ağır siklette şampiyon olan güreşçiler madalyalarını aldı.

Ağır sikkette Macar güreşçi Zoltan Pentek, 4 rakibini de yenerek şampiyonanın başpehlivanı oldu. Zoltan Pentek, Hatay Büyükşehir Belediye Başkanı Savaş'ın elinden hem madalyasını, hem de 4 tam ve 1 yarım Cumhuriyet altını ödülünü aldı.

Başkan Savaş,"Bugün çok büyük onur yaşadık. Daha önce şehir stadyumunda yaptığımız güreşlerimizi şuan kendi yaptığımız 2 bin kişilik güreş mersah alanımızda yapıyoruz buda bizim için çok önemli bir olaydır. Bugün buraya birçok ülkeden gelen sporcularımızı ağırlıyoruz. Seyircilerimizde 7 yıldır dünya şampiyonası izliyorlar. Daha önceleri mahalli güreşleri izleyen seyircilerimiz şuan dünya çapında ünlü güreşçileri canlı canlı izlemenin tadına varıyorlar" dedi. **SALİH GÜNEŞ**

▶ MAGYAR GYÖZELEM AZ ABA BIRKÓZÁS VILÁGBAJNOKSÁGON



A törökországi Hatayban (régi nevén Antiochia) idén szeptemberben megtartották a 7. Aba Birkózás Világbajnokságot. Ebben a tartományban már 7. éve rendezik meg ezt az ősi, közép-ázsiai eredetű birkózást. Az Aba Birkózás Világszövetség elnökei: Hatay tartomány polgármestere Dr. Lütfü Savaş és Dr. İbrahim Öztek. A bajnokság egyik főszponzora az antiochiai görög-ortodox patriarka képviselőiben Mihail Papaz püspök. A birkózásnak, köztük az aba birkózásnak 5000 éves hagyománya van Kis- és Közép-Ázsiában.

A versenyzők egy börmellényben állnak ki egymással a küzdőtéren. A birkózás neve a török aba, azaz mellény szóból jön. A világbajnokságban résztvevő országok száma évről évre emelkedik. A kaukázusi népek körében nagyon népszerű ez a küzdősport. Idén 25 országból érkezett 30 nemzetség közel 200 sportolója vett részt a megmérettetésen. Többek között ezekből az országokból érkeztek versenyzők: Németország, Bulgária, Románia, Grúzia, Afganisztán, Irán, Észak- Ciprusi Török Köztársaság, Azerbajdzsán, Magyarország.

Az idei versenyt az erre a célra épült új arénában tartották több mint 2000 néző előtt. Hazánk 4. alkalommal képviselteti magát ezen a bajnokságon. A bajnokságon öt súlycsoportban versenyeztek. A házigazda Törökország minden súlycsoportban öt-öt birkózót indított. Magyarországot 70 kilós súlycsoportban Szabó Tamás, 80 kilósban Krizsán Milán, 90 kilósban Juhász Péter Bendegüz, míg nehézsúlyban Péntek Zoltán birkózónk képviselte. Péntek Zoltán az első fordulóban török, a másodikban grúz, az elődöntőben török, míg a döntőben szintén török versenyzőt győzött le, így a házigazdák nem kis meglepetésére nehézsúlyú birkózónk aranyérmes lett.

A bajnokot megillető érmet Hatay tartomány polgármestere Dr. Lütfü Savaş akasztotta Péntek Zoltán nyakába. Az aranyérméhez négy arany pénzérme is járt. A gratulációk és az elismerő kézfogások után a török tévériporterek interjúvolták meg a magyar bajnokot. Péntek Zoltán a Dorogi Nehézatlétkai Club versenyzője és edzője.

EGE TILE Kft.

**2120 Dunakeszi, Alagi-major,
Masped Észak-Pesti Logisztikai**

központ, A-terminál

Tel.: +36/1 240-0883,

Fax: +36/1240-0884

www.egetile.hu



EGESERAMIK



BUSINESS VÁRÓNK ISZTAMBULBAN NAGYOBB, MINT SOK REPÜLŐTÉR A VILÁGON

5900m², két szinten, 12 bárpult, spirális lépcső. Itt még eltévedni is örömet jelent.